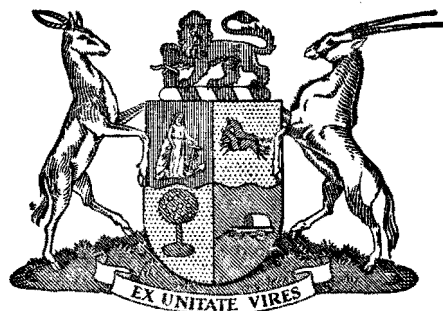


EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

Price 10c Prys

Overseas 15c Oorsee

POST FREE—POSVRY

Vol. 24.]

CAPE TOWN, 19TH MAY, 1967.

[No. 1745.

KAAPSTAD, 19 MEI 1967.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 754.] [19th May, 1967.

No. 754.] [19 Mei 1967.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Acts which are hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	PAGE
No. 61 of 1967: Border Control Act, 1967	2
No. 64 of 1967: Population Registration Amendment Act, 1967	14

	BLADSY
No. 61 van 1967: Wet op Grensbeheer, 1967	3
No. 64 van 1967: Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1967	15

No. 61, 1967.]

ACT

To make better provision for the control of the admission of persons to and the departure of persons from the Union and for that purpose to amend the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913, the Aliens Act, 1937, and the Departure from the Union Regulation Act, 1955; and to make provision for the control of travelling through the Union.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 8th May, 1967.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 19 of Act 22 of 1913, as amended by section 8 of Act 37 of 1927, section 2 of Act 27 of 1937 and section 5 of Act 52 of 1956.

1. Section 19 of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) (a) No person shall enter the Union at any place other than a port unless his passport or other document of identity of a class recognized by the Minister bears an endorsement, or he is in possession of a document issued to him by a person authorized thereto by the Minister, to the effect that authority has been granted to him by the Minister or a passport control officer to enter the Union at that place and to be in the Union or a particular portion of the Union for such purposes and during such period and subject to such conditions as may be set forth in that endorsement or document.

(b) A passport control officer shall, if the Minister so directs, and may, in his discretion, and subject to revision by the Minister at the request of the person concerned, withdraw any authority referred to in paragraph (a).

(c) Any person arriving at any port shall before entering the Union appear before a passport control officer and satisfy such officer that he is not a prohibited person in respect of the Union or that his entry into or presence within one or more provinces is not unlawful.

(d) A passport control officer may require any person referred to in paragraph (c), or any other person, who in the opinion of such officer is not entitled to be in the Union or any particular province—

(i) to make and sign a declaration in the prescribed form; and

(ii) to produce documentary or other evidence relative to his claim to enter or be in the Union or that his entry into or his presence within one or more provinces is not unlawful; and

(iii) to submit to any examination or test to which he may be lawfully subjected under this Act; and

No. 61, 1967.]

WET

Om vir die beheer van die toelating van persone tot en die vertrek van persone uit die Unie beter voorsiening te maak en om vir dié doel die „Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913”, die Wet op Vreemdelinge, 1937, en die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, te wysig; en om vir die beheer van reis deur die Unie voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 8 Mei 1967.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 19 van die „Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913” (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) (a) Niemand mag de Unie bij een andere plaats dan een toegangspoort binnenkomen, tenzij er op zijn paspoort of ander identifikatiebewijs van een door de Minister erkende kategorie een endossement voorkomt, of hij in bezit is van een dokument, aan hem uitgereikt door iemand die de Minister daartoe gemachtigd heeft, ten effekte dat machtiging door de Minister of een paspoortbeheerbeambte aan hem verleend is om de Unie by die plaats binnen te komen en zich in de Unie of een bepaald deel van de Unie op te houden voor de doeleinden en gedurende het tijdperk en onderworpen aan de voorwaarden in dat endossement of dokument vermeld.

Wysiging van artikel 19 van Wet 22 van 1913, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 37 van 1927, artikel 2 van Wet 27 van 1937 en artikel 5 van Wet 52 van 1956.

- (b) Een paspoortbeheerbeambte moet, op last van de Minister, en kan, naar goeddunken, en onderworpen aan herziening door de Minister op verzoek van de betrokken persoon, een in paragraaf (a) bedoelde machtiging intrekken.
- (c) Iemand die bij een toegangspoort aankomt, moet, voordat hij de Unie binnenkomt, voor een paspoortbeheerbeambte verschijnen en aan die beambte doen blijken dat hij geen verboden persoon ten aanzien van de Unie is of dat zijn binnenkomst of aanwezigheid in één of meer provincies niet onwettig is.
- (d) Een paspoortbeheerbeambte kan een in paragraaf (c) bedoelde of andere persoon die naar het oordeel van die beambte niet gerechtigd is zich in de Unie of een bepaalde provincie op te houden, aanzeggen—
- (i) een verklaring in de voorgeschreven vorm af te leggen en te tekenen; en
 - (ii) zijn beweerd recht om de Unie binnen te komen of zich daarin op te houden, of bewijs dat zijn binnenkomst in of aanwezigheid binnen één of meer provincies niet onwettig is, met schriftelijke of andere bewijsmiddelen te staven; en
 - (iii) zich te onderwerpen aan een examen of toets waaraan hij ingevolge deze Wet wettig onderworpen kan worden; en

- (iv) if he is suspected of being afflicted with any disease or physical infirmity which under this Act would render him a prohibited person, to submit to examination by a medical practitioner designated by the Minister.
- (e) Every declaration made by a person under this subsection shall be exempt from the stamp duty ordinarily imposed by law on affidavits and solemn or attested declarations, anything to the contrary notwithstanding in any law in force in the Union relating to stamp duty.
- (f) Any person who contravenes or fails to comply with any provision of paragraph (a) or (c), or any condition subject to which any authority referred to in paragraph (a) has been issued to him, shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment without the option of a fine for a period of not less than three months and not exceeding two years, and whether such person has or has not been convicted of that offence, a passport control officer may, if such person is not in custody, arrest him or cause him to be arrested without a warrant, and may remove him or cause him to be removed from the Union under a warrant, and pending such removal, may detain him or cause him to be detained in such manner as may be prescribed by regulation.”;
- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) A passport control officer shall—

- (a) permit every person who he is satisfied is not, or who obviously is not, a prohibited person in respect of the Union or who is to his satisfaction or is obviously entitled to enter or be within one or more provinces, forthwith to land and enter or remain in the Union or any such province, as the case may be, but if any person fails to comply with the requirements of subsection (1) or, having complied with such requirements, fails to satisfy the passport control officer that he is not a prohibited person in respect of the Union or that he is entitled to enter or be within one or more provinces, he shall be declared by the said officer to be a prohibited person in respect of the Union and shall not be permitted to land and enter or remain in the Union or such province, as the case may be; and
- (b) inform the said person in writing that he may appeal to a board in accordance with the provisions of section 2 and in case of the said person's arrival by a ship which is about to depart without calling at any other port of the Union, that such appeal must be noted forthwith; and that otherwise the appeal must be noted within three days after the said person has been declared by the passport control officer to be a prohibited person.”; and
- (c) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) (a) If a person who is not entitled to enter any particular province, enters or is present in that province, without having obtained, prior to entry, a permit or other document authorizing him to enter and sojourn or remain in that province, or if any such person, having entered a particular province without authority, fails to appear, as soon as practicable after such entry, before a passport control officer, or if any person, having been granted a permit to enter, sojourn or remain in any province, fails to leave that province on or before the date of expiry of such permit,

- (iv) zo hij verdacht wordt van een ziekte of lichaamsgebrek dat hem ingevolge deze Wet tot een verboden persoon zou maken, zich te onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek door een door de Minister aangewezen geneeskundige.
- (e) Iedere door iemand ingevolge dit subartikel afgelegde verklaring is vrijgesteld van het zegelrecht, dat gewoonlijk volgens de wet van beëdigde en plechtige of geattesteerde verklaringen geheven wordt, niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in een in de Unie geldende wet op zegelrecht.
- (f) Iemand die een bepaling van paragraaf (a) of (c) of een voorwaarde onderworpen waaraan een in paragraaf (a) bedoelde machtiging aan hem uitgereikt is, overtreedt of verzuimt om daaraan te voldoen, is schuldig aan een overtreding en wordt bij veroordeling gestraft met gevangenisstraf, zonder de keuze van een boete, van een tijdperk van ten minste drie maanden en ten hoogste twee jaren, en onverschillig of zo iemand al dan niet aan die overtreding schuldig bevonden is, kan een paspoortbeheerbeambte hem, indien hij niet in hechtenis is, zonder lastbrief in hechtenis nemen of doen nemen en hem krachtens een lastbrief uit de Unie verwijderen of doen verwijderen, en hangende zijn verwijdering hem op een bij regulatie voorgeschreven wijze aanhouden of doen aanhouden.”;
- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(2) Een paspoortbeheerbeambte moet—
- (a) aan een ieder die naar zijn overtuiging of kennelijk geen verboden persoon ten aanzien van de Unie is, of die naar zijn overtuiging of kennelijk gerechtigd is één of meer provincies binnen te komen of zich daarin op te houden, toestaan onverwijld te landen en onderscheidenlik de Unie of zulk een provincie binnen te komen of daarin te blijven, doch wanneer iemand in gebreke blijft aan de voorschriften van subartikel (1) te voldoen, of, daaraan voldaan hebbende, niet in staat is de paspoortbeheerbeambte te overtuigen dat hij geen verboden persoon ten aanzien van de Unie is of dat hij gerechtigd is één of meer provincies binnen te komen of zich daarin op te houden, dan wordt hij door bedoelde beambte verklaard een verboden persoon ten aanzien van de Unie te zijn, en wordt hem niet toegestaan te landen en onderscheidenlik de Unie of die provincie binnen te komen of daarin te blijven; en
- (b) aan bedoelde persoon schriftelijk mededelen dat hij volgens het bepaalde bij artikel 2 bij een raad in beroep kan komen, en, zo die persoon aangekomen is op een schip dat staat te vertrekken zonder een andere haven van de Unie aan te doen, dat het beroep dadelik aangetekend moet worden, en dat, zo dit het geval niet is, het beroep moet worden aangetekend binnen drie dagen nadat die persoon door de paspoortbeheerbeambte een verboden persoon verklaard werd.”; en
- (c) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(3) (a) Indien iemand die niet gerechtigd is een bepaalde provincie binnen te komen, die provincie binnenkomt of daarin aanwezig is, zonder een permit of ander dokument vóór zijn binnenkomst verkregen te hebben dat hem het recht verleent om die provincie binnen te komen en daarin te vertoeven of te blijven, of indien zo iemand, zonder machtiging een bepaalde provincie binnengekomen zijnde, in gebreke blijft om zo spoedig doenlik na zijn binnenkomst voor een paspoortbeheerbeambte te verschijnen, of indien iemand, een permit verkregen hebbende om een provincie binnen te komen of daarin te vertoeven of te blijven, in gebreke blijft die provincie vóór de vervalddag van die permit te verlaten, dan is

he shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment for a period not exceeding three months, and whether such person has or has not been convicted of that offence, a passport control officer may, if such person is not in custody, arrest him or cause him to be arrested without a warrant, and may remove him or cause him to be removed from the said province under a warrant, and pending such removal, may detain him or cause him to be detained in a manner prescribed by regulation.

- (b) The provisions of subsections (1) (d), (2)bis, (2)ter and (2)quater shall *mutatis mutandis* apply in respect of any person to whom paragraph (a) of this subsection relates.”.

Amendment of section 24 of Act 22 of 1913, as inserted by section 3 of Act 27 of 1937 and amended by section 8 of Act 52 of 1956, section 1 of Act 8 of 1960, section 1 of Act 69 of 1962 and section 1 of Act 30 of 1963.

2. Section 24 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Any person entering the Union who fails on demand by a passport control officer to produce to him an unexpired passport or other document of identity of a class recognized by the Minister—

- (a) which was issued to him on behalf of the Government of the Union or on behalf of another government recognized by the Government of the Union; and
- (b) which contains a personal description of him, the name of the country in which he was born and the date of his birth, and to which is attached a photograph of him, wherein his features are clearly and correctly depicted; and
- (c) which bears a valid visa or an endorsement by a person authorized thereto by the Government of the Union to the effect that authority to proceed to the Union for the purpose of being examined under this Act has been granted by the Minister or a person acting under his authority, or is accompanied by a document containing a statement to that effect together with particulars of such passport or other document of identity, shall be a prohibited person, unless he is proved to be a South African citizen by birth or descent.”;

- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) (a) The Minister may, in his discretion, exempt any person or class of persons from the provisions of subsection (1) (c) for a specified or unspecified period and either unconditionally or subject to such conditions as the Minister may impose.

- (b) The Minister may exclude from any exemption granted to a class of persons under paragraph (a) any person belonging to that class.

- (c) The Minister may, in his discretion—

(i) withdraw any exemption granted under paragraph (a) to any class of persons or to any person, whether as an individual or as a member of a class of persons; or

(ii) cancel and declare nul and void any visa or endorsement or document referred to in subsection (1) (c).”;

- (c) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Any person who entered the Union without being in possession of an unexpired passport or other document of identity required by subsection (1) shall, unless he is proved to be a South African citizen by birth or descent, be a prohibited person.”; and

- (d) by the addition of the following subsection:

“(6) An officer in the department with a rank not below that of a Deputy Secretary, who has been authorized thereto by the Minister, may, subject to the

hij aan een overtreding schuldig en bij veroordeling strafbaar met gevangenisstraf van ten hoogste drie maanden, en onverschillig of hij al dan niet aan die overtreding schuldig bevonden is, kan een paspoortbeheerbeambte hem, indien hij niet in hechtenis is, zonder lastbrief in hechtenis nemen of doen nemen, en hem krachtens een lastbrief uit bedoelde provincie verwijderen of doen verwijderen en hangende zijn verwijdering hem op een door regulaties bepaalde wijze aanhouden of doen aanhouden.

- (b) De bepalingen van subartikels (1)(d), (2)bis, (2)ter en (2)quater zijn *mutatis mutandis* van toepassing ten opzichte van iemand op wie paragraaf (a) van dit subartikel betrekking heeft.”.

2. Artikel 24 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Iemand die de Unie binnekomt en die in gebreke blijft om aan een paspoortbeheerbeambte op zijn verlangen voor te leggen een onverstreken paspoort of ander identifikatiebewijs van een door de Minister erkende kategorie—

- (a) dat aan hem uitgereikt werd namens de Regering van de Unie of namens een andere, door de Regering van de Unie erkende, regering; en

- (b) waarin voorkomt een beschrijving van zijn voorkomen, de naam van zijn geboorteland en de dag van zijn geboorte, en waaraan gehecht is een portret van hem, dat zijn gelaatstreken duidelik en juist weergeeft; en

- (c) waarop voorkomt een geldig visa of een endossement door iemand door de Regering van de Unie daartoe gemachtigd, ten effekte dat machtiging door de Minister of iemand die op zijn gezag handelt, verleend is om naar de Unie te gaan ten einde krachtens deze Wet onderzocht te worden, of dat vergezelt gaat van een dokument waarin voorkomt een verklaring te dien effekte, alsmede besonderheden omtrent zodanig paspoort of ander identifikatiebewijs,

is een verboden persoon, tenzij bewezen wordt dat hij een Zuid-Afrikaanse burger door geboorte of afkomst is.”;

- (b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) (a) De Minister kan te zijner beoordeling iemand of een klasse van personen van het bepaalde bij subartikel (1) (c) vrijstellen voor een bepaald of onbepaald tydperk of onderworpen aan de voorwaardes deur de Minister opgelegd.

- (b) De Minister kan van een vrijstelling krachtens paragraaf (a) aan een klasse van personen verleend enige persoon die tot die klasse behoort, uitsluiten.

- (c) De Minister kan te zijner beoordeling—

(i) een vrijstelling krachtens paragraaf (a) aan enige klasse van personen of aan enige persoon, hetzij als een individu of als een lid van een klasse van personen, verleend, intrekken; of

(ii) een in subartikel (1) (c) bedoelde visa of endossement of dokument kanseleren en van nul en gener waarde verklaren.”;

- (c) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) Iemand die de Unie binnengekomen is zonder een deur subartikel (1) vereist onverstreken paspoort of ander identifikatiebewijs te bezitten, is een verboden persoon tenzij bewezen wordt dat hij een Zuid-Afrikaanse burger deur geboorte of afkomst is.”; en

- (d) deur die volgende subartikel by te voeg:

„(6) Een beambte in het departement met een rang niet beneden die van Adjunkt-sekretaris, die deur de Minister daartoe gemachtigd is, kan, onderworpen

Wysiging van artikel 24 van Wet 22 van 1913, soos ingevoeg deur artikel 3 van Wet 27 van 1937 en gewysig deur artikel 8 van Wet 52 van 1956, artikel 1 van Wet 8 van 1960, artikel 1 van Wet 69 van 1962 en artikel 1 van Wet 30 van 1963.

control and directions of the Minister, withdraw any exemption granted under subsection (2) (a) to any person, whether as an individual or as a member of a class of persons.”.

Amendment of section 25 of Act 22 of 1913, as amended by section 4 of Act 27 of 1937, section 9 of Act 52 of 1956 and section 2 of Act 8 of 1960.

3. Section 25 of the principal Act is hereby amended by the insertion after subsection (1)*ter* of the following subsection:

“(1)*quat* The conditions imposed in respect of a temporary permit referred to in subsection (1), which may be issued to a person who is a Bantu within the meaning of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), may differ from the conditions so imposed in respect of such a permit which may be issued to a person who is not a Bantu within the meaning of that Act.”.

Amendment of section 30 of Act 22 of 1913, as amended by section 10 of Act 37 of 1927, section 3 of Act 43 of 1953 and section 4 of Act 60 of 1961.

4. Section 30 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “passport control officer” of the following definition:

“‘passport control officer’ shall mean any person on whom powers have been conferred or to whom duties have been assigned by the Minister as to the carrying out of this Act, other than powers or duties conferred or imposed upon a board;”;

(b) by the substitution for the definition of “port” or “port of entry” of the following definition:

“‘port’ or ‘port of entry’ shall mean—

- (a) any place on the coast of the Union, or
- (b) any railway station or any place within the Union at or near any border thereof, or
- (c) any airport or aerodrome, where a passport control officer is stationed;”.

Amendment of section 2 of Act 1 of 1937, as amended by section 7 of Act 69 of 1962.

5. The following section is hereby substituted for section 2 of the Aliens Act, 1937:

“Restriction of alien immigration. 2. Subject to the provisions of sections 7*bis* and 12 no alien shall—

- (a) enter or be in the Union for the purpose of permanent residence therein, unless he is in possession of a permit to enter the Union for the said purpose, issued to him in terms of section 4; or
- (b) enter or be in the Union or any particular portion of the Union for the purpose of temporary sojourn therein, unless he is in possession of a temporary permit issued to him in terms of section 5 (1) or unless he has been permitted to enter under section 7.”.

Amendment of section 5 of Act 1 of 1937, as amended by section 9 of Act 69 of 1962.

6. Section 5 of the Aliens Act, 1937, is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) A passport control officer may, on the application of an alien who has complied with all requirements prescribed by regulation, issue to him a temporary permit—

- (a) to enter the Union or any particular portion of the Union and to sojourn therein temporarily; or
- (b) if he is already in the Union, to sojourn in the Union or any particular portion of the Union temporarily,

for such purposes, during such period and on such conditions as may be set forth in the permit.”;

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) The Minister or any person to whom the Minister has delegated his powers under this subsection may from time to time extend the period for which a temporary permit was issued under subsection (1) or alter the purposes for which or the conditions on which it was issued.”.

Amendment of section 7*bis* of Act 1 of 1937, as inserted by section 11 of Act 69 of 1962.

7. Section 7*bis* of the Aliens Act, 1937, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(4) An officer in the Department of the Interior with a rank not below that of a Deputy Secretary, who has been authorized thereto by the Minister, may, subject to the control and directions of the Minister, withdraw any exemption granted under subsection (1) to any person, whether as an individual or as a member of a class of persons.”.

aan het beheer en de voorschriften van de Minister, de vrijstelling krachtens subartikel (2) (a) aan enige persoon, hetzij als een individu of als een lid van een klasse van personen, verleend, intrekken.”.

3. Artikel 25 van die Hoofwet word hierby gewysig deur na subartikel (1) ter die volgende subartikel in te voeg: Wysiging van artikel 25 van Wet 22 van 1913, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 27 van 1937, artikel 9 van Wet 52 van 1956 en artikel 2 van Wet 8 van 1960.
- „(1) *quat* De voorwaardes opgelegd ten aanzien van een in subartikel (1) bedoeld tydelik permit dat uitgereik word aan iemand die een Bantoe is binne de bedoeling van die ,Bevolkingsregistrasiewet, 1950’ (Wet No. 30 van 1950), kunnen verskillend zyn van die voorwaardes aldus opgelegd ten aanzien van zulk een permit uitgereik aan iemand die niet een Bantoe is binne die bedoeling van die Wet.”.
4. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 30 van Wet 22 van 1913, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 37 van 1927, artikel 3 van Wet 43 van 1953 en artikel 4 van Wet 60 van 1961.
- (a) deur die omskrywing van „paspoortbeheerbeampte” deur die volgende omskrywing te vervang: „paspoortbeheerbeampte’ beteken een ieder aan wie die Minister in verband met die uitvoering van deze Wet andere bevoegdheden of plichten verleend of opgedragen heeft dan de aan een raad verleende of opgedragene;” en
- (b) deur die omskrywing van „haven” of „toegangspoort” deur die volgende omskrywing te vervang: „haven’ of ,toegangspoort’ beteken—
- (a) een plaats aan die kust van die Unie, of
- (b) een spoorwegstation of plaats in die Unie aan of by een van die grense daarvan, of
- (c) een luchthaven of vliegveld, waar een paspoortbeheerbeampte zyn standplaats heeft;”.
5. Artikel 2 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, word hierby deur die volgende artikel vervang: Wysiging van artikel 2 van Wet 1 van 1937, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 69 van 1962.
- „Beperking van immigrasie van vreemdelinge. 2. Behoudens die bepalings van artikels 7*bis* en 12, mag geen vreemdeling—
- (a) die Unie binnekom of hom daarin ophou met die doel om hom blywend daarin te vestig nie, tensy hy in besit is van ’n permit om die Unie met daardie doel binne te kom, wat volgens artikel 4 aan hom uitgereik is; of
- (b) die Unie of ’n bepaalde deel van die Unie binnekom of hom daarin ophou, met die doel om hom tydelik daarin op te hou nie, tensy hy in besit is van ’n tydelike permit wat volgens artikel 5 (1) aan hom uitgereik is of tensy hom kragtens artikel 7 vergun is om binne te kom.”.
6. Artikel 5 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, word hierby gewysig— Wysiging van artikel 5 van Wet 1 van 1937, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 69 van 1962.
- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: „(1) ’n Paspoortbeheerbeampte kan, op aansoek van ’n vreemdeling wat voldoen het aan alle deur regulasies voorgeskrewe vereistes, aan hom ’n tydelike permit uitreik—
- (a) om die Unie of ’n bepaalde deel van die Unie binne te kom en hom daarin tydelik op te hou; of
- (b) indien hy alreeds in die Unie is, om hom in die Unie of ’n bepaalde deel van die Unie tydelik op te hou, vir die doeleindes, en gedurende die tydperk en op die voorwaardes wat in die permit vermeld word.”; en
- (b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang: „(3) Die Minister of iemand aan wie die Minister sy bevoegdhede kragtens hierdie subartikel oorgedra het, kan van tyd tot tyd die tydperk waarvoor ’n tydelike permit kragtens subartikel (1) uitgereik is, verleng, of die doeleindes waarvoor of die voorwaardes waarop dit uitgereik is, wysig.”.
7. Artikel 7*bis* van die Wet op Vreemdelinge, 1937, word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg: Wysiging van artikel 7*bis* van Wet 1 van 1937, soos ingevoeg deur artikel 11 van Wet 69 van 1962.
- „(4) ’n Beampte in die Departement van Binnelandse Sake met ’n rang nie laer as dié van Adjunk-sekretaris nie, wat die Minister daartoe gemagtig het, kan, onderworpe aan die beheer en voorskrifte van die Minister, ’n vrystelling kragtens subartikel (1) aan enige persoon, hetsy as ’n individu of as ’n lid van ’n klas persone, verleen, intrek.”.

Amendment of section 1 of Act 34 of 1955.

8. Section 1 of the Departure from the Union Regulation Act, 1955, is hereby amended by the insertion after the definition of "permit" of the following definition:

"'port' means a port as defined in section 30 of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913);".

Substitution of section 2 of Act 34 of 1955, as amended by section 64 of Act 69 of 1962.

9. The following section is hereby substituted for section 2 of the Departure from the Union Regulation Act, 1955:

"Departure from the Union without passport or permit or at a place other than a port prohibited.

2. No person shall leave the Union for the purpose of proceeding to any place outside the Union—

(a) unless he is, at the time when he leaves the Union, in possession of a valid passport or a permit;

(b) except at a port, unless his passport or permit bears an endorsement, or he is in possession of a document issued to him by a person authorized thereto by the Minister of the Interior, to the effect that authority has been granted to him by the said Minister or a passport control officer referred to in section 30 of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), to leave the Union at a place other than a port, and for such purposes and during such period as may be set forth in that endorsement or document."

Substitution of section 3 of Act 34 of 1955, as amended by section 64 of Act 69 of 1962.

10. The following section is hereby substituted for section 3 of the Departure from the Union Regulation Act, 1955:

"Conveyance from the Union of persons not in possession of passport or permit or via a place other than a port prohibited.

3. No person shall convey from any place in the Union to any place outside the Union, any person proceeding to a place outside the Union in contravention of the provisions of section 2."

Substitution of section 4 of Act 34 of 1955, as amended by section 64 of Act 69 of 1962.

11. The following section is hereby substituted for section 4 of the Departure from the Union Regulation Act, 1955:

"Assisting persons to leave Union without passport or permit or at a place other than a port prohibited.

4. No person shall in any manner whatsoever assist any other person to leave the Union for the purpose of proceeding to any place outside the Union in contravention of the provisions of section 2."

Substitution of section 9 of Act 34 of 1955.

12. The following section is hereby substituted for section 9 of the Departure from the Union Regulation Act, 1955:

"Exemptions.

9. (1) The passport or permit prescribed by section 2 shall not be required in the case of any person who—

(a) leaves the Union as a member of the crew of any ship, aircraft or other public vehicle and who was a member of such crew when he last entered the Union and remained a member of such crew while he was in the Union;

(b) is a passenger on board any ship calling at a Union port.

(2) The Minister of the Interior may from time to time exempt any person or any class of persons from all or any of the provisions of this Act for a specified or unspecified period and either unconditionally or subject to such conditions as the said Minister may impose.

(3) The said Minister may exclude from any exemption granted to a class of persons under subsection (2) any person belonging to that class.

(4) The said Minister may withdraw any exemption granted under subsection (2) to any class of persons or to any person, whether as an individual or as a member of a class of persons."

8. Artikel 1 van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, word hierby gewysig deur na die omskrywing van „permit” die volgende omskrywing in te voeg: Wysiging van artikel 1 van Wet 34 van 1955.
- „toegangspoort” ’n toegangspoort soos omskryf in artikel 30 van die „Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913” (Wet No. 22 van 1913);”.
9. Artikel 2 van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 2 van Wet 34 van 1955, soos gewysig deur artikel 64 van Wet 69 van 1962.
- „Vertrek uit Unie sonder paspoort of permit, of by ’n ander plek as ’n toegangspoort word verbied.
2. Niemand mag die Unie verlaat met die doel om na ’n plek buite die Unie te gaan nie—
- (a) tensy hy, wanneer hy die Unie verlaat, in besit is van ’n geldige paspoort of ’n permit;
- (b) behalwe by ’n toegangspoort, tensy daar op sy paspoort of permit ’n endossement voorkom, of hy in besit is van ’n dokument aan hom uitgereik deur ’n persoon wat die Minister van Binnelandse Sake daartoe gemagtig het, ten effekte dat magtiging aan hom verleen is deur bedoelde Minister of ’n paspoortbeheerbeampte bedoel in artikel 30 van die „Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913” (Wet No. 22 van 1913), om die Unie by ’n ander plek as ’n toegangspoort, en vir doeleindes en gedurende ’n tydperk in bedoelde endossement of dokument uiteengesit, te verlaat.”.
10. Artikel 3 van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 3 van Wet 34 van 1955, soos gewysig deur artikel 64 van Wet 69 van 1962.
- „Verbod op vervoer uit die Unie van persone wat nie in besit van paspoort of permit is nie of oor ’n ander plek as ’n toegangspoort.
3. Niemand mag ’n persoon wat in stryd met die bepalings van artikel 2 onderweg is na ’n plek buite die Unie, vanaf ’n plek in die Unie na ’n plek buite die Unie vervoer nie.”.
11. Artikel 4 van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 4 van Wet 34 van 1955, soos gewysig deur artikel 64 van Wet 69 van 1962.
- „Verbod op verlening van hulp aan persone om Unie sonder paspoort of permit of elders as by toegangspoort te verlaat.
4. Niemand mag ’n ander persoon op enige wyse hoegenaamd help om in stryd met die bepalings van artikel 2 die Unie te verlaat met die doel om na ’n plek buite die Unie te gaan nie.”.
12. Artikel 9 van die Wet tot Reëling van Vertrek uit die Unie, 1955, word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 9 van Wet 34 van 1955.
- „Vry-stellings.
9. (1) Die ingevolge artikel 2 voorgeskrewe paspoort of permit word nie vereis nie in die geval van iemand wat—
- (a) die Unie as ’n lid van die bemanning van ’n skip, vliegtuig of ander openbare voertuig verlaat en wat ’n lid van so ’n bemanning was toe hy die Unie laas binnegekom het en lid van so ’n bemanning gebly het terwyl hy in die Unie was;
- (b) ’n passasier is aan boord van ’n skip wat by ’n Uniehawe aandoen.
- (2) Die Minister van Binnelandse Sake kan van tyd tot tyd enige persoon of enige kategorie persone van enige van of al die bepalings van hierdie Wet vrystel vir ’n bepaalde of ’n onbepaalde tydperk en of onvoorwaardelik of onderworpe aan die voorwaardes wat bedoelde Minister ople.
- (3) Die genoemde Minister kan iemand wat tot ’n kategorie persone behoort, uitsonder van ’n vrystelling ingevolge subartikel (2) aan daardie kategorie verleen.
- (4) Die genoemde Minister kan ’n vrystelling kragtens subartikel (2) verleen aan ’n kategorie persone of aan enige persoon, hetsy as ’n individu of as ’n lid van ’n kategorie persone, intrek.”.

Persons
travelling
through Union.

13. (1) No person (other than a South African citizen) who is proceeding from a place outside the Union to a destination outside the Union shall travel through the Union, unless he is in possession of a transit visa for the purpose issued in terms of subsection (2).

(2) The Minister or any officer duly authorized thereto by him may in his discretion authorize the issue to any person of a transit visa on such conditions as the Minister or such officer may deem fit to impose.

(3) Any person who contravenes the provisions of subsection (1) or who fails on demand by a passport control officer to produce to such officer a transit visa issued to him under subsection (2), and any holder of any such transit visa who contravenes any condition of such visa, shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment, without the option of a fine, for a period of not less than three months and not exceeding two years, and whether he has or has not been convicted of that offence, he may be dealt with under the principal Act as a prohibited person.

(4) The Minister or any officer duly authorized thereto by the Minister, may in his discretion—

(a) exempt any person or class of persons from all or any of the provisions of subsection (1);

(b) exclude from any exemption granted to a class of persons under paragraph (a), any person belonging to that class; and

(c) withdraw any exemption granted under paragraph (a) to any class of persons or to any person, whether as an individual or as a member of a class of persons.

(5) In this section, unless the context otherwise indicates—

(a) "principal Act" means the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913); and

(b) "Minister", "passport control officer", "prohibited person" and "Union" shall have the meanings assigned thereto in the principal Act.

Passports:
persons under
the age of 16
years.

14. Any person under the age of sixteen years shall on entering or departure from the Republic be deemed to be in possession of a valid passport or other document of identity if he is accompanied by a parent in possession of such a passport or document in which the name of that person was inserted on behalf of the Government of the Republic or on behalf of any government recognized by the Government of the Republic.

Short title and
commencement.

15. (1) This Act shall be called the Border Control Act, 1967, and shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

(2) Different dates may in terms of subsection (1) be fixed in respect of the several provisions of this Act.

13. (1) Niemand (behalwe 'n Suid-Afrikaanse burger) wat van 'n plek buite die Unie na 'n bestemming buite die Unie onderweg is, mag deur die Unie reis nie, tensy hy in besit is van 'n deurgangsvisa ingevolge subartikel (2) vir die doel uitgereik. Persone wat deur Unie reis.

(2) Die Minister of 'n deur hom daartoe gemagtigde beampte kan na goeëdunke, en op die voorwaardes wat die Minister of bedoelde beampte goeëvind om op te lê, die uitreiking van 'n deurgangsvisa aan enige persoon magtig.

(3) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) oortree of versuim om op aanvraag deur 'n paspoortbeheerbeampte 'n kragtens subartikel (2) aan hom uitgereikte deurgangsvisa aan bedoelde beampte te toon, en enige houër van so 'n deurgangsvisa wat 'n voorwaarde van dié visa oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van minstens drie maande en hoogstens twee jaar, en daar kan, ongeag of hy weens daardie misdryf skuldig bevind is al dan nie, ingevolge die Hoofwet met hom as 'n verbode persoon gehandel word.

(4) Die Minister of 'n beampte behoorlik deur die Minister daartoe gemagtig kan na goeëdunke—

- (a) 'n persoon of kategorie persone van enige van of al die bepalings van subartikel (1) vrystel;
- (b) enige persoon wat tot 'n kategorie persone behoort, uitsonder van 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) aan daardie kategorie persone verleen; en
- (c) 'n vrystelling kragtens paragraaf (a) aan 'n kategorie persone of aan enige persoon, hetsy as 'n individu of as 'n lid van 'n kategorie persone, verleen, intrek.

(5) Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie artikel—

- (a) „Hoofwet” die „Wet tot Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913” (Wet No. 22 van 1913); en
- (b) „Minister”, „paspoortbeheerbeampte”, „verbode persoon” en „Unie” dieselfde as wat dit in die Hoofwet beteken.

14. Enige persoon onder die ouderdom van sestien jaar word by binnekoms in of vertrek uit die Republiek geag in besit te wees van 'n geldige paspoort of ander identifikasiebewys indien hy vergesel word deur 'n ouer wat in besit is van so 'n paspoort of dokument waarin die naam van daardie persoon namens die Regering van die Republiek of namens 'n deur die Regering van die Republiek erkende regering ingeskryf is. Paspoorte: persone onder die ouderdom van 16 jaar.

15. (1) Hierdie Wet heet die Wet op Grensbeheer, 1967, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal. Kort titel en inwerking-treding.

(2) Verskillende datums kan kragtens subartikel (1) ten opsigte van die verskillende bepalings van hierdie Wet bepaal word.

ACT

To amend sections 1, 5, 9, 11, 15 and 19 of the Population Registration Act, 1950, to prescribe further the method of classification of persons; to extend the powers of the State President in prescribing and defining the ethnic or other groups into which coloured persons and Bantu shall be classified; to regulate the inclusion in the register of the names of children born after the commencement of that Act; to restrict the right of a person to object to the classification of any other person; and to combat, in the case of certain persons, the unlawful possession of more than one identity card.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 16th May, 1967.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 30 of 1950, as amended by section 1 of Act 30 of 1960 and section 1 of Act 61 of 1962.

1. Section 1 of the Population Registration Act, 1950 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the addition of the following subsections, the existing section becoming subsection (1):

- “(2) Notwithstanding anything contained in subsection (1) or any other law, but subject to the provisions of section 5 (5)—
- (a) in deciding whether any person is in appearance obviously a white person or not a white person within the meaning of the definition of ‘white person’ in subsection (1), his habits, education and speech and deportment and demeanour in general shall be taken into account;
 - (b) it shall, in the absence of proof that any person is generally accepted as a white person or a Bantu, be assumed that he is generally accepted as a coloured person except where such person is in appearance obviously a member of an aboriginal race or tribe of Africa;
 - (c) a person shall be deemed not to be generally accepted as a white person, unless he is so accepted in the area in which or at any place where he—
 - (i) is ordinarily resident;
 - (ii) is employed or carries on business;
 - (iii) mixes socially or takes part in other activities with other members of the public, and in his association with the members of his family and any other persons with whom he lives;
 - (d) in considering whether or not any person is a white person, he shall be deemed also to admit freely and voluntarily and on the ground of facts that he is by descent a Bantu or a coloured person if—
 - (i) in any proceedings before a board or for the purposes of his classification before a court of law, he admits or has admitted under oath that he is not by descent a white person; or
 - (ii) in any form or return referred to in section 3 or 9 or in any application for an identity card completed and signed by him there appears a statement to the effect that as far as his race is concerned, he is not a white person; or
 - (iii) he for the purposes of his classification admits or has admitted that either of his natural parents is or was not generally accepted as a white person;
 - (e) the fact that any person was generally accepted as a white person or a coloured person or a Bantu on the

No. 64, 1967.]

WET

Tot wysiging van artikels 1, 5, 9, 11, 15 en 19 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, om die wyse van klassifisering van persone nader voor te skryf; om die bevoegdheid van die Staatspresident by die voorskryf en omskryf van die etniese of ander groepe waarin gekleurdes en Bantoes geklassifiseer moet word, uit te brei; om die opname in die register van die name van kinders gebore na die inwerkingtreding van daardie Wet te reël; om die reg van iemand om beswaar te maak teen die klassifikasie van iemand anders te beperk; en om in die geval van sekere persone die onwettige besit van meer as een persoonskaart te bestry.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Mei 1967.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die volgende subartikels by te voeg terwyl die bestaande artikel subartikel (1) word:

Wysiging van artikel 1 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 30 van 1960 en artikel 1 van Wet 61 van 1962.

„(2) Ondanks enigiets in subartikel (1) of 'n ander wetsbepaling vervat, maar behoudens die bepalings van artikel 5 (5)—

(a) word by 'n beslissing oor die vraag of iemand volgens voorkoms klaarblyklik 'n blanke ooreenkomstig die bedoeling van die omskrywing van „blanke' in subartikel (1) is, of nie so 'n blanke is nie, ook sy gewoontes, opvoeding, spraak en algemene houding en gedrag in aanmerking geneem;

(b) word by ontstentenis van bewys dat iemand gewoonlik vir 'n blanke of 'n Bantoe deurgaen, aanvaar dat hy gewoonlik vir 'n gekleurde deurgaen, behalwe waar so iemand volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van 'n inboorlingras of -stam van Afrika is;

(c) word iemand geag nie gewoonlik vir 'n blanke deur te gaan nie, tensy hy aldus deurgaen in die gebied waarin of op 'n plek waar hy—

(i) gewoonlik sy verblyf het;

(ii) in diens is of sake doen;

(iii) saam met ander lede van die publiek op sosiale gebied verkeer of aan ander bedrywighede deelneem,

en in sy omgang met die lede van sy gesin en ander persone met wie hy saam woon;

(d) word iemand by oorweging van die vraag of hy 'n blanke is al dan nie geag ook vry en bereidwillig en op grond van feite te erken dat hy wat sy herkoms betref 'n Bantoe of 'n gekleurde is indien—

(i) hy by verrigtinge voor 'n raad of, vir die doeleindes van sy klassifikasie, voor 'n geregshof onder eed erken of erken het dat hy nie wat sy herkoms betref 'n blanke is nie; of

(ii) daar in 'n in artikel 3 of 9 bedoelde vorm of opgawe of in 'n aansoek om 'n persoonskaart deur hom voltooi en onderteken, 'n verklaring voorkom ten effekte dat hy wat sy ras betref nie 'n blanke is nie; of

(iii) hy vir die doeleindes van sy klassifikasie erken het dat 'n natuurlike ouer van hom gewoonlik nie vir 'n blanke deurgaen of deurgegaan het nie;

(e) is die feit dat iemand gewoonlik vir 'n blanke of 'n gekleurde of 'n Bantoe deurgegaan het op die datum

date on which a form or return referred to in section 3 or 9 was completed by or in respect of him, shall at all times be conclusive proof that he is so accepted.

(3) Where in any form or return referred to in section 3 or 9 the race of any person is described as 'mixed' or 'gemeng', that description shall for the purposes of subsections (1) and (2) of this section be deemed to be a reference to a coloured person unless such person proves that he is in fact not a coloured person."

Substitution of section 5 of Act 30 of 1950, as amended by section 2 of Act 30 of 1960.

2. The following section is hereby substituted for section 5 of the principal Act:

"Classifi-
cation of
persons
whose
names are
included
in the
register.

5. (1) Every person whose name is included in the register shall be classified by the Secretary as a white person, a coloured person or a Bantu, as the case may be, and every coloured person and every Bantu whose name is so included shall be classified by the Secretary according to the ethnic or other group to which he belongs.

(2) The State President may by proclamation in the *Gazette* prescribe and define the ethnic or other groups into which coloured persons and Bantus shall be classified in terms of subsection (1), and may in like manner amend or withdraw any such proclamation or any proclamation purporting to have been issued in terms of this subsection.

(3) (a) The State President may in any proclamation referred to in subsection (2) whereby a previous proclamation, including a proclamation purporting to have been issued in terms of that subsection, is amended or substituted, state that anything done or purporting to have been done under the provisions of that previous proclamation, which could be done under that proclamation as so amended or under the new proclamation whereby that proclamation is so substituted, shall be deemed to have been done under the amended or new proclamation, as the case may be.

(b) A proclamation under subsection (2) may be issued with retrospective effect as from a date not earlier than the seventh day of July, 1950.

(4) If at any time it appears to the Secretary that the classification of a person in terms of subsection (1) (other than a classification in accordance with a decision of a board) is incorrect he may, after giving notice to that person and, if he is a minor, also to his guardian, specifying in which respect the classification is incorrect—

(a) alter the classification of that person in the register after affording such person and such guardian (if any) an opportunity of being heard; or

(b) refer the case to a board for decision as to whether the classification of that person in the register should be altered.

(5) In the application of this section—

(a) a person shall be classified as a white person if his natural parents have both been classified as white persons;

(b) a person shall be classified as a coloured person if his natural parents have both been classified as coloured persons or one of his natural parents has been classified as a white person and the other natural parent has been classified as a coloured person or a Bantu;

(c) a coloured person whose natural parents have both been classified as members of the same ethnic or other group, shall be classified as a member of that group;

(d) a person shall be classified as a Bantu if his natural parents have both been classified as Bantus."

waarop 'n in artikel 3 of 9 bedoelde vorm of opgawe deur of ten opsigte van hom voltooi is, te alle tye afdoende bewys dat hy aldus deurgaen.

(3) Waar iemand se ras in 'n vorm of opgawe in artikel 3 of 9 bedoel as „gemeng” of „mixed” beskryf word, word daardie beskrywing by die toepassing van subartikels (1) en (2) van hierdie artikel geag 'n verwysing na 'n gekleurde te wees tensy so iemand bewys dat hy inderdaad nie 'n gekleurde is nie.”.

2. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Klassifikasie van persone wie se name in die register opgeneem word.

5. (1) Iedere persoon wie se naam in die register opgeneem word, word deur die Sekretaris as 'n blanke, 'n gekleurde of 'n Bantoe, na gelang van die geval, geklassifiseer, en iedere gekleurde en iedere Bantoe wie se naam aldus opgeneem word, word deur die Sekretaris volgens die etniese of ander groep waartoe hy behoort, geklassifiseer.

Vervanging van artikel 5 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 30 van 1960.

(2) Die Staatspresident kan by proklamasie in die *Staatskoerant* die etniese of ander groepe waarin gekleurdes en Bantoes ingevolge subartikel (1) geklassifiseer moet word, voorskryf en omskryf, en kan so 'n proklamasie of 'n proklamasie wat heet ingevolge hierdie subartikel uitgevaardig te wees, op soortgelyke wyse wysig of intrek.

(3) (a) Die Staatspresident kan in 'n proklamasie bedoel in subartikel (2) waarby 'n vroeëre proklamasie, met inbegrip van 'n proklamasie wat heet ingevolge dié subartikel uitgevaardig te wees, gewysig of vervang word, bepaal dat enigiets wat gedoen is of heet gedoen te wees kragtens die bepalings van daardie vroeëre proklamasie, en gedoen kan word kragtens daardie proklamasie soos aldus gewysig of kragtens die nuwe proklamasie waarby daardie proklamasie aldus vervang word, geag word gedoen te gewees het kragtens die gewysigde of nuwe proklamasie, na gelang van die geval.

(b) 'n Proklamasie kragtens subartikel (2) kan uitgevaardig word met terugwerkende krag vanaf 'n datum nie vroeër as die sewende dag van Julie 1950 nie.

(4) Indien dit te eniger tyd aan die Sekretaris blyk dat iemand se klassifikasie ingevolge subartikel (1) (behalwe 'n klassifikasie ooreenkomstig 'n beslissing van 'n raad) onjuis is, kan hy, nadat hy aan daardie persoon en, indien daardie persoon 'n minderjarige is, ook aan sy voog, kennis gegee het in watter opsig die klassifikasie onjuis is—

(a) die klassifikasie van daardie persoon in die register wysig, nadat hy bedoelde persoon en bedoelde voog (indien daar een is) 'n geleentheid gegee het om aangehoor te word; of

(b) die geval na 'n raad verwys vir beslissing of die klassifikasie van daardie persoon in die register gewysig moet word.

(5) By die toepassing van hierdie artikel—

(a) word iemand as 'n blanke geklassifiseer indien sy natuurlike ouers albei as blankes geklassifiseer is;

(b) word iemand as 'n gekleurde geklassifiseer indien sy natuurlike ouers albei as gekleurdes of een van sy natuurlike ouers as 'n blanke en die ander natuurlike ouer as 'n gekleurde of 'n Bantoe geklassifiseer is;

(c) word 'n gekleurde wie se natuurlike ouers albei as lede van dieselfde etniese of ander groep geklassifiseer is, as lid van daardie groep geklassifiseer;

(d) word iemand as 'n Bantoe geklassifiseer indien sy natuurlike ouers albei as Bantoes geklassifiseer is.”.

Amendment of section 9 of Act 30 of 1950, as amended by section 2 of Act 30 of 1960.

3. Section 9 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection, the existing section becoming subsection (1):

“(2) In the application of subsection (1) the furnishing of particulars for the registration of a birth in the form prescribed in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act No. 81 of 1963), or deemed in terms of the said Act to be so prescribed, shall in the case of a person born in the Republic after the fixed date, be deemed to be also the furnishing of particulars for the purposes of that subsection in the form referred to therein.”.

Substitution of section 11 of Act 30 of 1950, as amended by section 1 of Act 71 of 1956, section 2 of Act 30 of 1960 and section 3 of Act 61 of 1962.

4. The following section is hereby substituted for section 11 of the principal Act:

“Objections to and appeals against classification of persons in register, and constitution and functions of boards.

11. (1) Any person who considers himself aggrieved by his classification or the classification of a minor of whom he is the guardian, by the Secretary in terms of section 5 (other than the classification of a minor in accordance with the provisions of subsection (5) of that section), may within thirty days, or such longer period not exceeding one year as the Minister may allow, after the said classification became known to him, but in no circumstances later, object in writing to the Secretary against that classification.

(2) A minor who is not required to be classified in accordance with the provisions of section 5 (5) may himself object in terms of subsection (1) of this section against his classification.

(3) Every such objection shall be lodged in the form of an affidavit setting forth fully the grounds upon which the objection is made and stating the date on which the classification in question became known to the objector.

(4) Every objection received by the Secretary in terms of subsection (3) within the period referred to in subsection (1), shall be referred by him for decision to a board of not less than three persons, including the chairman, constituted for the purpose or for the purposes of section 5 (4) by the Minister, and presided over by a person appointed by the Minister, who is or has been a judge of the Supreme Court of South Africa, or a magistrate.

(5) (a) The provisions of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), except section 1 thereof, shall apply *mutatis mutandis* with reference to any board constituted under subsection (4) of this section: Provided that the Secretary and every objector and every person whose classification has in terms of the provisions of section 5 (4) been referred by the Secretary for decision to a board, and, if that person is a minor, also his guardian, shall be entitled to appear before the board concerned either in person or by counsel or attorney on his behalf, to cross-examine witnesses and to adduce such evidence as may be relevant to the matter before the board: Provided further that all sittings of a board shall be held in public or in camera as the person whose classification is in issue or, if he is a minor and his guardian is present at the sittings in question, such guardian may elect.

(b) In any proceedings before a board any relevant form and return referred to in section 3 or 9, any relevant report referred to in section 12, and any relevant application for an identity card shall be admitted as evidence.

(6) The decision of a board shall be final and binding upon all persons: Provided that any person who considers himself aggrieved by a decision of a board in regard to his own classification or the classification of his ward, or the Secretary, if he considers it necessary for the performance of his duties in terms of this Act, may within thirty days after the

3. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg terwyl die bestaande artikel subartikel (1) word:

„(2) By die toepassing van subartikel (1) word, in die geval van iemand gebore in die Republiek na die vasgestelde datum, die verstrekking van besonderhede vir die registrasie van 'n geboorte in die vorm wat ingevolge die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen, 1963 (Wet No. 81 van 1963), voorgeskryf is of geag word aldus voorgeskryf te wees, geag ook die verstrekking van besonderhede vir die doeleindes van daardie subartikel, in die vorm daarin vermeld, te wees.”.

Wysiging van artikel 9 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 30 van 1960.

4. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Besware en appèlle teen klassifikasie van persone in register, en samestelling en werksaamhede van rade.

11. (1) Iemand wat hom veronreg voel oor sy klassifikasie of die klassifikasie van 'n minderjarige waarvan hy die voog is, deur die Sekretaris ingevolge artikel 5 (behalwe die klassifikasie van 'n minderjarige volgens voorskrif van subartikel (5) van daardie artikel), kan binne dertig dae, of so 'n langer tydperk van hoogstens een jaar as wat die Minister mag toelaat, na die bedoelde klassifikasie aan hom bekend geword het, maar onder geen omstandighede later nie, skriftelik by die Sekretaris teen bedoelde klassifikasie beswaar maak.

(2) 'n Minderjarige wat nie volgens voorskrif van artikel 5 (5) geklassifiseer moet word nie, kan self ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel teen sy klassifikasie beswaar maak.

(3) Elke sodanige beswaar word ingedien in die vorm van 'n beëdigde verklaring waarin die gronde waarop die beswaar gemaak word, volledig uiteengesit word en die datum vermeld word waarop die betrokke klassifikasie aan die beswaarmaker bekend geword het.

(4) Iedere beswaar wat die Sekretaris ingevolge subartikel (3) ontvang binne die tydperk bedoel in subartikel (1), word deur hom vir beslissing verwys na 'n raad van minstens drie persone, met inbegrip van die voorsitter, wat vir dié doel of vir die doeleindes van artikel 5 (4) deur die Minister saamgestel is onder voorsitterskap van 'n deur die Minister aangestelde persoon wat 'n regter van die Hooggeregshof van Suid-Afrika of 'n magistraat is of was.

(5) (a) Die bepalings van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), behalwe artikel 1 daarvan, is *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n ingevolge subartikel (4) van hierdie artikel saamgestelde raad: Met dien verstande dat die Sekretaris en iedere beswaarmaker en iedere persoon wie se klassifikasie deur die Sekretaris ingevolge die bepalings van artikel 5 (4) vir beslissing na 'n raad verwys is en, indien daardie persoon 'n minderjarige is, ook sy voog geregtig is om persoonlik of deur 'n advokaat of prokureur namens hom voor die betrokke raad te verskyn, om getuies onder kruisverhoor te neem en om getuienis aan te voer wat ter sake is met betrekking tot die aangeleentheid voor die raad: Met dien verstande voorts dat alle sittings van 'n raad in die openbaar of agter geslote deure gehou word soos die persoon oor wie se klassifikasie beslis moet word, of, indien hy 'n minderjarige is en sy voog by die betrokke sittings aanwesig is, dié voog verkies.

(b) By die verrigtinge voor 'n raad is 'n relevante vorm en opgawe bedoel in artikel 3 of 9, 'n relevante verslag bedoel in artikel 12, en 'n relevante aansoek om 'n persoonskaart as getuienis toelaatbaar.

(6) Die beslissing van 'n raad is afdoende en bindend vir alle persone: Met dien verstande dat iemand wat hom veronreg voel deur 'n beslissing van 'n raad met betrekking tot sy eie klassifikasie of die klassifikasie van sy pupil, of die Sekretaris, indien hy dit nodig ag vir die uitvoering van sy pligte ingevolge hierdie Wet, binne dertig dae na

Vervanging van artikel 11 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 71 van 1956, artikel 2 van Wet 30 van 1960 en artikel 3 van Wet 61 van 1962.

decision of the board has been given, appeal against that decision by way of application on notice of motion to the provincial or local division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction in the area within which the person to whose classification the decision relates, is ordinarily resident.

(7) The division of the said Supreme Court to which appeal is made may confirm, vary or set aside the decision of the board, or give such other decision as in its opinion the board ought to have given, and may make such order as to costs as it may deem fit.

(8) Any judgment given or order made by a provincial or local division of the said Supreme Court in terms of subsection (7), shall be subject to appeal to the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa in the same manner and on the same conditions as a judgment given or order made in a civil proceeding in that provincial or local division.

(9) A decision by the court in terms of subsection (7) or (8) relating to the classification of any person shall, for the purpose of this Act, be deemed to be the decision of a board.

(10) A member of the board who is not a member of the public service may be paid such remuneration for his services as a member of the board as the Minister may, in consultation with the Minister of Finance, determine.”.

Substitution of section 15 of Act 30 of 1950, as amended by section 2 of Act 30 of 1960.

5. The following section is hereby substituted for section 15 of the principal Act:

“Surrender or seizure of identity cards which reflect incorrect particulars.

15. (1) Any person to whom an identity card has been issued which contains any particulars which are incorrect or which by reason of any change of circumstances or by reason of the alteration by the Secretary in terms of section 5 (4) or by a board in terms of section 11 of the classification in terms of section 5 of the person to whom it relates, have become incorrect, or on which the photograph of the person to whom the identity card relates has ceased to be a recognizable image of that person, shall, on the written request of the Secretary, surrender the identity card in question to the Secretary who shall thereupon issue, free of charge, but subject to the provisions of section 16, a fresh identity card to that person.

(2) Whenever it comes to the notice of a Bantu Affairs Commissioner that any person is in possession of an identity card on which such person's race is reflected as native or Bantu, and also an identity card on which such person's race is not reflected as native or Bantu, such Bantu Affairs Commissioner shall forthwith seize the identity card on which the race of the person in question is not reflected as native or Bantu, and transmit such identity card together with the relevant particulars to the Secretary, and thereupon the provisions of section 5 (4) shall apply in the same manner in which they apply if it appears to the Secretary that any person's classification is incorrect.”.

Substitution of section 19 of Act 30 of 1950, as amended by section 3 of Act 71 of 1956.

6. The following section is hereby substituted for section 19 of the principal Act:

“Evidence and presumptions.

19. (1) A person who in appearance obviously is a member of an aboriginal race or tribe of Africa shall for the purposes of this Act be presumed to be a Bantu unless it is proved that he is not in fact and is not generally accepted as such a member.

(2) It shall be no defence to a charge under section 18 (f) for failing to comply with the provisions of section 14 (2), that the name of the accused has not been included in the register or that an identity card has not been issued to him, unless he proves that it was not due to any failure or neglect on his part.

die beslissing van die raad gegee is, teen daardie beslissing by wyse van applikasie na kennisgewing van mosie na die provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat regsbevoegdheid uitoefen in die gebied waarin die persoon op wie se klassifikasie die beslissing betrekking het, sy gewone verblyf het, kan appelleer.

(7) Die afdeling van bedoelde Hooggeregshof waarna geappelleer word, kan die beslissing van die raad bevestig, wysig of tersyde stel of die ander beslissing gee wat die raad na sy oordeel moes gegee het en kan die bevel met betrekking tot koste gee wat hy goedvind.

(8) 'n Uitspraak of bevel deur 'n provinsiale of plaaslike afdeling van genoemde Hooggeregshof ingevolge subartikel (7), is onderworpe aan appèl na die Afdeling van Appèl van die Hooggeregshof van Suid-Afrika op dieselfde wyse en voorwaardes as 'n uitspraak of bevel wat in 'n siviele geding in daardie provinsiale of plaaslike afdeling gegee is.

(9) 'n Beslissing van die hof ingevolge subartikel (7) of (8) met betrekking tot die klassifikasie van 'n persoon word by die toepassing van hierdie Wet geag die beslissing van 'n raad te wees.

(10) Aan 'n lid van 'n raad wat nie 'n lid van die staatsdiens is nie kan die besoldiging vir sy dienste as lid van die raad betaal word wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal."

5. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Teruggawe van of beslaglegging op persoonskaarte wat onjuiste besonderhede aangee.

15. (1) Iemand aan wie 'n persoonskaart uitgereik is, wat besonderhede bevat wat onjuis is of wat ten gevolge van 'n verandering van omstandighede of ten gevolge van die verandering deur die Sekretaris ingevolge artikel 5 (4) of deur 'n raad ingevolge artikel 11 van die klassifikasie ingevolge artikel 5 van die persoon op wie dit betrekking het, onjuis geword het, of waarop die foto van die persoon op wie die persoonskaart betrekking het, nie meer 'n herkenbare ewebeeld van daardie persoon is nie, moet op skriftelike versoek van die Sekretaris die betrokke persoonskaart aan die Sekretaris teruggee wat daarop 'n nuwe persoonskaart kosteloos maar behoudens die bepalinge van artikel 16 aan daardie persoon uitreik.

(2) Wanneer dit onder die aandag van 'n Bantoesakekommissaris kom dat iemand in besit is van 'n persoonskaart waarop so iemand se ras as naturel of Bantoe aangedui word, en ook van 'n persoonskaart waarop so iemand se ras nie as naturel of Bantoe aangedui word nie, lê daardie Bantoesakekommissaris onverwyld beslag op die persoonskaart waarop die betrokke persoon se ras nie as naturel of Bantoe aangedui word nie en versend hy daardie persoonskaart tesame met die ter sake dienende besonderhede aan die Sekretaris, en daarop geld die bepalinge van artikel 5 (4) op dieselfde wyse waarop dit geld as dit vir die Sekretaris blyk dat iemand se klassifikasie onjuis is."

Vervanging van artikel 15 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 30 van 1960.

6. Artikel 19 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Bewyslewering en vermoedens.

19. (1) Iemand wat volgens voorkoms klaarblyklik 'n lid van 'n inboorlingras of -stam van Afrika is, word by die toepassing van hierdie Wet vermoed 'n Bantoe te wees tensy bewys word dat hy inderdaad nie so 'n lid is en nie gewoonlik daarvoor deurgaang nie.

(2) Dit is geen verweer teen 'n aanklag ingevolge artikel 18 (f) weens 'n versuim om aan die bepalinge van artikel 14 (2) te voldoen nie, dat die naam van die beskuldigde nie in die register opgeneem is nie of dat 'n persoonskaart nie aan hom uitgereik is nie, tensy hy bewys dat dit nie aan sy versuim of nalatigheid toe te skryf is nie.

Vervanging van artikel 19 van Wet 30 van 1950, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 71 van 1956.

(3) If in any prosecution under section 18 (c) it is proved that any identity card was imitated, altered, defaced, destroyed or mutilated, it shall be presumed, until the contrary is proved, that such identity card was imitated, altered, defaced, destroyed or mutilated with intent to deceive.”.

Short title and commencement,

7. This Act shall be called the Population Registration Amendment Act, 1967, and the amendments effected to the principal Act by this Act shall be deemed to have come into operation on the seventh day of July, 1950.

(3) Indien by 'n vervolging kragtens artikel 18 (c) bewys word dat 'n persoonskaart nagmaak, verander, onleesbaar gemaak, vernietig of vermink is, word vermoed, totdat die teendeel bewys word, dat bedoelde persoonskaart nagmaak, verander, onleesbaar gemaak, vernietig of vermink is met die bedoeling om te bedrieg.”.

7. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1967, en die wysigings deur hierdie Wet aan die Hoofwet aangebring, word geag op die sewende dag van Julie 1950 in werking te getree het.

Kort titel en
inwerkingtreding.

CONTENTS.

Department of the Prime Minister.

GOVERNMENT NOTICE.

No.		PAGE
754	Act No. 61 of 1967: Border Control Act, 1967 ..	2
754	Act No. 64 of 1967: Population Registration Amendment Act, 1967	14

INHOUD.

Departement van die Eerste Minister.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

No.		BLADSY
754	Wet No. 61 van 1967: Wet op Grensbeheer, 1967	3
754	Wet No. 64 van 1967: Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1967	15